



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN 26330:1999

01-marec-1999

Tekstilije - Postopek gospodinjskega pranja in sušenja za preskušanje tekstilij

Textiles - Domestic washing and drying procedures for textile testing (ISO 6330:1984)

Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien (ISO 6330:1984)

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage domestiques (ISO 6330:1984)

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Ta slovenski standard je istoveten z: EN 26330:1993

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

ICS:

59.080.01 Tekstilije na splošno Textiles in general

SIST EN 26330:1999

en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

EUROPEAN STANDARD

EN 26330

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

November 1993

UDC 677.017.855:648.23 + 648.33

Descriptors: Textiles, fabrics, garment, washing tests, drying, washing-machines

English version

**Textiles - Domestic washing and drying
procedures for textile testing (ISO 6330:1984)**

Textiles - Méthodes de lavage et de séchage
domestiques (ISO 6330:1984)Textilien - Nichtgewerbliche Wasch- und
Trocknungsverfahren zur Prüfung von Textilien
(ISO 6330:1984)

(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d22ab417417/sist-en-26330-1999>

REPUBLIKA SLOVENIJA
MINISTRSTVO ZA ZNANOST IN TEHNOLOGIJO
Urad RS za standardizacijo in meroslovje
LJUBLJANA

SIST.....EN 26330.....

PREVZET PO METODI RAZGLASITVE

-03- 1999

This European Standard was approved by CEN on 1993-11-25. CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Central Secretariat or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Central Secretariat has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Central Secretariat: rue de Stassart, 36 B-1050 Brussels

Foreword

This European Standard has been taken over by CEN/TC 248 "Textiles and textile products" from the work of ISO/TC 38 "Textiles" of the International Organization for Standardization (ISO).

This document was submitted to the Unique Acceptance Procedure (UAP) and was approved without any modification.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by May 1994, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by May 1994.

In accordance with the CEN/CENELEC Internal Regulations, following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and United Kingdom.

iTeh STANDARD PREVIEW
Endorsement notice
(standards.iteh.ai)

The text of the international standard ISO 6330:1984 has been approved by CEN as a European Standard without any modification.

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

International Standard



6330

INTERNATIONAL ORGANIZATION FOR STANDARDIZATION • МЕЖДУНАРОДНАЯ ОРГАНИЗАЦИЯ ПО СТАНДАРТИЗАЦИИ • ORGANISATION INTERNATIONALE DE NORMALISATION

Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing

Textiles — Méthodes de lavage et de séchage domestiques

First edition — 1984-12-15

ITeH STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

UDC 677.017.855 : 648.23 + 648.33

Ref. No. ISO 6330-1984 (E)

Descriptors: textiles, fabrics, garment, washing tests, drying, washing-machines.

Price based on 6 pages

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work.

Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for approval before their acceptance as International Standards by the ISO Council. They are approved in accordance with ISO procedures requiring at least 75 % approval by the member bodies voting.

International Standard ISO 6330 was prepared by Technical Committee ISO/TC 38, *Textiles*.

SIST EN 26330:1999

<https://standards.itech.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>



iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

Textiles — Domestic washing and drying procedures for textile testing

1 Scope and field of application

1.1 This International Standard specifies domestic washing and drying procedures for textile testing. The procedures are applicable to textile fabrics, garments or other textile articles which are subjected to appropriate combinations of domestic washing and drying procedures.

1.2 Provision is made for

- a) ten different washing procedures based on the use of a horizontal drum, front-loading type of machine, or
- b) nine procedures based on the use of a top-loading agitator type of machine.

The results obtained with the two types of machines may not be comparable.

1.3 Each washing procedure represents a single domestic wash.

1.4 This International Standard also specifies five drying procedures:

- A — Line dry
- B — Drip dry
- C — Flat dry
- D — Flat press
- E — Tumble dry

1.5 A complete test consists of a washing and a drying procedure.

2 Principle

A specimen is washed in an automatic domestic washing machine and dried according to specified procedures.

3 Apparatus and reagents

3.1 Automatic washing machine, capable of being operated under the following conditions:

Type A1 washer — Front-loading, horizontal drum type ^{1) 2)}

- a) Front-loading horizontal rotating drum type
- b) Diameter of inner drum: $51,5 \begin{smallmatrix} +0,5 \\ 0 \end{smallmatrix}$ cm
- c) Depth of inner drum: $33,5 \begin{smallmatrix} +0,5 \\ 0 \end{smallmatrix}$ cm
- d) Distance between inner and outer drums: 2,8 cm
- e) Lifting vanes: three, each $5 \begin{smallmatrix} +0,5 \\ 0 \end{smallmatrix}$ cm high, extending the depth of the inner drum and spaced 120° apart
- f) Rotating action: 1 (Normal): $12 \pm 0,1$ s clockwise, $3 \pm 0,1$ s stop, $12 \pm 0,1$ s anticlockwise, $3 \pm 0,1$ s stop

Rotating action: 2 (Gentle): $3 \pm 0,1$ s clockwise, $12 \pm 0,1$ s stop, $3 \pm 0,1$ s anticlockwise, $12 \pm 0,1$ s stop

g) Rotational frequency

during washing: 52 min^{-1}

during hydroextraction (spin): $530 \pm 20 \text{ min}^{-1}$

h) Water supply normal: $25 \pm 5 \text{ l/min}$, $20 \pm 5^\circ \text{C}$

j) Filling time: Less than 2 min when filled to the highest level (13 cm)

k) Draining time: Less than 1 min when drained from the highest level (13 cm)

m) Heating: Electric, thermostatically controlled

n) Heater capacity: $5,4 \pm 0,11 \text{ kW}$

1) Suitable machines are available commercially. Details may be obtained from the Secretariat of ISO/TC 38 or from the ISO Central Secretariat. Other machines can be used if it is determined they give equivalent results.

2) In cases of dispute, the interested parties should agree which type of machine should be used. If agreement cannot be reached, then Type A1 machine shall be used.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

SIST EN 26330:1999

<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/025b437e-29f7-488c-9b11-8d222afb4a77/sist-en-26330-1999>

ISO 6330-1984 (E)

Type A2 washer — Front-loading, horizontal drum type ^{1) 2)}

- a) Front-loading horizontal rotating drum type
- b) Diameter of inner drum: 48,0 cm
- c) Depth of inner drum: 24,7 cm
- d) Distance between inner and outer drums: 2,5 cm
- e) Lifting vanes: three, each 4,2 cm high, extending the depth of the inner drum and spaced 120° apart
- f) Rotating action: 1 (Normal): 13,5 s clockwise, 1,5 s stop, 13,5 s anticlockwise, 1,5 s stop
 Rotating action: 2 (Medium): 9,0 s clockwise, 6,0 s stop, 9,0 s anticlockwise, 6,0 s stop
 Rotating action: 3 (Gentle): 3,5 s clockwise, 11,5 s stop, 3,5 s anticlockwise, 11,5 s stop
- g) Rotational frequency
 during washing: 50 min⁻¹
 during hydroextraction (spin): 700 min⁻¹
- h) Water supply normal: 10 ± 1 l/min, 20 ± 5 °C
- j) Filling time: Less than 3 min when filled to the highest level
- k) Draining time: Less than 1 min when drained from the highest level
- m) Heating: Electric, thermostatically controlled
- n) Heater capacity: 4,6 kW

Type B washer — Top-loading, agitator type ^{1) 2)}

- a) Top-loading agitator type
- b) "Normal" agitator speed: 70 ± 5 cycles per min
- c) "Delicate" or "Gentle" agitator speed: 50 ± 5 cycles per min
- d) Diameter of perforated basket: 50 ± 5 cm
- e) Depth of perforated basket: 30 ± 5 cm
- f) At "Full water level", machine contains approximately 40 litres of liquor
- g) Washing time adjustable between 0 and 15 min, controllable to ± 1 min
- h) Rotational frequency during hydroextraction:
 normal: 525 ± 15 min⁻¹
 slow: 360 ± 15 min⁻¹

3.2 Dryer of the rotary tumble type, having a cylindrical basket approximately 75 cm in diameter and not less than 40 cm in depth, having a rotational frequency of 50 ± 5 min⁻¹, equipped with means for maintaining drying temperatures of 50 and 70 °C, respectively, measured in the exhaust vent as close as possible to the drying cylinder, and providing a cooling period of 5 min while tumbling at the end of the drying cycle.¹⁾

NOTE — Work is currently proceeding on the development of a test method for assessing the effect of tumble drying on the dimensional stability and other properties of textiles, which may lead to a revision of this clause.

3.3 AATCC reference detergent WOB (without optical brightener).

NOTES

- 1 AATCC reference detergent WOB can only be used in top-loading type B washers.
- 2 The nominal composition of AATCC reference detergent WOB is given in annex A.

3.4 ECE reference detergent (without optical brightener).

NOTES

- 1 ECE reference detergent can be used in all machines.
- 2 The nominal composition of ECE reference detergent is given in annex B.

3.5 IEC reference detergent (with optical brightener).

This can be used except when colour fastness is being assessed.

NOTES

- 1 IEC reference detergent can be used in all machines.
- 2 The nominal composition of IEC reference detergent is given in annex B.

3.6 Sodium perborate tetrahydrate (NaBO₃ · 4H₂O).

3.7 Loading fabric: Pieces consisting of two layers of knitted 100 % polyester fabric or woven cotton/polyester fabric, having a mass per unit area that approximates the fabric under test to within ± 25 %. Each piece shall measure 30 ± 3 cm × 30 ± 3 cm sewn together at the edges.

3.8 Electrically (dry heated) heated flat-bed press.

NOTE — If this method of drying is used, the type of press shall be specified between the interested parties.

1) Suitable machines are available commercially. Details may be obtained from the Secretariat of ISO/TC 38 or from the ISO Central Secretariat. Other machines can be used if it is determined they give equivalent results.

2) In cases of dispute, the interested parties should agree which type of machine should be used. If agreement cannot be reached, then Type A1 machine shall be used.